

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

REDACTOR:
PEDRO PARRABÈRE

AÑO VII

MONTEVIDEO, ENERO 30 DE 1918

N.º 246

Beneficencia e Instrucción

Relacionado con las tramitaciones que han venido efectuándose para la fundación del colegio bajo los auspicios de «Euskal Erría» reproducimos aquí la nota que la Comisión de *Beneficencia e Instrucción* ha remitido al Consejo Directivo y que fué considerada en una de sus últimas sesiones:

Montevideo, Enero 14 de 1918.

Señor Presidente del Consejo Directivo de
«Euskal Erría» don Domingo Larralde.

Señor Presidente:

La Comisión de Beneficencia e Instrucción que me honro en presidir, ha estudiado, con la detención que el caso requiere, la importante misión que le corresponde desempeñar en el seno de nuestra corporación, de acuerdo con nuestros Estatutos, cual es la fundación de la Escuela bajo los auspicios de «Euskal Erría».

Como la situación actual es harto complicada por la difícil situación económica — que puede afirmarse que es mundial, — esta Comisión consultó tan interesante proyecto a los miembros que componen la misma, a la Comisión de Señoras que, en su sesión celebrada el 27 de Noviembre y en nota dirigida a esta Comisión de Beneficencia e Instrucción el 29 del mismo mes decía: «que consideró ampliamente la comunicación enviada por la Rda. Hermana Eustaquia de Echeverría relativa a la fundación del colegio bajo los auspicios de nuestra Institución y acordó por unanimidad manifestar a la digna Comisión que Vd. preside y por su intermedio al Consejo Directivo, que su opinión, actualmente, es contraria a la implantación de la escuela, en vista de la difícil situación económica de este país que va complicándose cada vez mas».

Esta es la síntesis del documento que

ha sido pasado a esta Comisión por el Comité de Damas, y que fué estudiado, el sábado 12 del que rige, con amplitud de miras, en la sesión que conjuntamente celebraron la Comisión de Señoras y la de Beneficencia e Instrucción, acordando comunicar a ese meritorio Consejo que Vd. con loable acierto preside que, como la fundación del colegio demanda largo estudio, bajo diversos puntos de vista, se posterga su fundación que pensábamos realizar en el presente año hasta fecha próxima. Tomamos esta determinación prometiendo fundar nuestra escuela, y con la certidumbre de que así procedemos hidalgamente, porque, al venir las Hermanas que han de dirigirlo — cuyas tramitaciones comenzaron ya — queremos que vengan sobre bases bien concertadas, que encuentren aquí campo propicio para el desarrollo de sus planes bajo la dirección de « Euskal Erria », en una palabra, anhelamos realizar dicha fundación en la forma que lo merecen las futuras profesoras en consonancia con los prestigios de nuestra Institución y con los de nuestra colectividad baskongada.

La resolución adoptada no es una renuncia a la fundación de nuestra escuela; es una postergación impuesta por las circunstancias y confiamos que, durante este tiempo, podrán continuar las tramitaciones necesarias, formulándose las bases oportunas, y realizando, sobre todo, la propaganda necesaria para el éxito de nuestros trabajos.

Rogando al digno Consejo — como autoridad superior la nuestra Institución — quiera enviar copia de la adjunta comunicación a la Madre Eustaquia de Echeverría, aprovecho esta circunstancia para saludar al señor Presidente y demás miembros con toda consideración.

FRANCISCO CORTABARRIA,
Presidente.

Juan Harambure,
Secretario.

De acuerdo con la solicitud de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, ya se remitió copia de la nota precedente a la M. Provincial de las Carmelitas.

A proposito de nuestra Carretera

Para EUSKAL ERRIA

(Continuación).

Considerada una carretera en su sección transversal, y teniendo en cuenta que puede hallarse, como queda dicho, *a nivel, en desmonte o en terraplén*, veamos qué elementos la constituyen.

Si la carretera se halla a nivel, el perfil transversal de la misma consta de la *caja*, que ha de recibir el *firme*, destinado al tránsito general; de los *paseos*, formados por el mismo suelo de la explanación, destinados al tránsito de gente a pie y para el depósito de materiales para la conservación, y que en nuestra carretera son dos de 2 metros cada uno; y de las *cunetas*, destinadas a recibir las aguas del firme y de los terrenos naturales para conducirlos a los puntos de desagüe, y que en nuestra repetida carretera tienen 0.50 metros de profundidad.

Si se halla en desmonte, el perfil transversal consta de las mismas partes señaladas en el caso anterior y de los taludes.

Y si fuera en terraplén, la carretera no lleva cunetas, pues las aguas pueden discurrir fácilmente por los taludes.

El firme

El firme, o parte de una carretera destinada al tránsito general, es, en las obras de vialidad, aquella a cuya viabilidad ha de atenderse muy preferentemente. Puede ejecutarse de varias maneras:



Con piedra irregular colocada a mano y en forma de cuña, en cuyo caso se llama *empedrado*.

Con piedras de forma más o menos prismática, llamadas *adoquines*, y en este caso el firme se llama *adoquinado*.

Con sillares de gran tamaño, labrados solamente por la cara destinada a formar el pavimento, que reciben el nombre de *losas*, y el firme que se forma el de *enlosado*.

En los Estados Unidos parece que se ha usado con buen resultado el firme de *hormigón*. Sin embargo, en Vizcaya no ha dado resultado este firme, como se verá más adelante.

Acerca de la construcción de caminos de arena y arcilla, y de arcilla quemada, extractamos de una memoria norteamericana aparecida en la revista de la Asociación Politécnica del Uruguay lo que sigue: Puede asegurarse que la construcción de caminos de arena y arcilla, y de arcilla quemada, en los Estados del Sur, ha salvado ya el período experimental. Se ha demostrado que esos caminos se adaptan bien al tráfico liviano, son menos ruidosos, producen menos polvo, y resultan más elásticos que los afirmados ordinarios de macadam. Si se tiene en cuenta la baratura de este género de construcción, se verá que, para ciertas localidades, es preferible al macadam. Donde el terreno es muy arcilloso se consigue hacer el firme quemando la arcilla al aire libre, lo cual no resulta caro por ser el punto de cochura de la arcilla muy bajo.

« Los caminos del sur de Estados Unidos — dice la señorita Muriel Bailey en la « Revista de Unión Panamericana » — son casi todos de arena y arcilla, estando algunos de ellos cubiertos con cascajo. California ha construido la mayor parte de sus caminos de cemento; pero esta costosa construcción no pueden costearla los estados que poseen escasa población. El gobierno federal ha dado a conocer la ne-

cesidad de que los caminos del país tengan cimientos más sólidos que los que había venido poniéndoseles; de modo que los caminos que actualmente se construyen, se hacen de cascajo, macadam, macadam embetunado, macadam asfaltado, concreto de cemento, concreto embetunado, adoquines de asfalto y enladrillado.

Como se ve, es ésta de los firmes una cuestión que se viene estudiando hace muchísimo tiempo; pero ha sido en las últimas décadas cuando este estudio ha tenido un carácter verdaderamente universal y científico.

Entre los pavimentos que no hemos citado están los de madera, los de asfalto, y los alquitranados. De este último se hablará más adelante.

Pero el firme más corriente es el que hemos usado en nuestra carretera, el cual recibe el nombre de *macadam* por ser el escosés Mac Adam su inventor. Se forma este firme con piedras irregulares, machacadas, de unos 3 a unos 7 centímetros, que se colocan en la caja de la explanación, las que, por su misma irregularidad y por el cemento producido por sus detritus, auxiliados por la humedad y el apisonamiento artificial y natural del tránsito, forman un macizo que constituye un piso resistente, el cual se llama también *afirmado ordinario*.

La forma transversal del macadam es convexa. Tiene la ventaja de distribuir perfectamente el agua de lluvia a ambos lados.

Dicho lo que es el macadam, vamos a qué condiciones deben satisfacer los materiales que lo forman. La primera es que posea la resistencia necesaria para soportar el peso de los vehículos más pesados sin reducirse a fragmentos pequeños. También es preciso que no se desagregue ni descomponga por la acción de las influencias atmosféricas, y que en cambio tenga la propiedad de que el detritus producido por el tránsito, constituya una especie de

cemento para la unión de la piedra y consiguiendo compacidad de la masa.

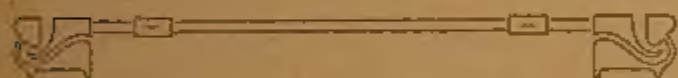
Las piedras más usuales para los firmes son las calizas, cuarzosas, areniscas, granitos y pizarras duras.

La empleada en nuestra carretera es una variedad de la familia del granito: la llamada sienita, a mi parecer. El granito tipo consta, como se sabe, de feldespato, cuarzo y mica; pero el empleado por nosotros consta de feldespato, cuarzo y hornablenda, predominando mucho el cuarzo y escaseando la mica, lo que hace que sea piedra excelente.

Lleva el firme un metro cúbico de *pedregullo* (americanismo con que se designa la piedra partida) por metro lineal de caja, lo que da un espesor de firme en el centro de la carretera de unos 18 centímetros.

MANUEL ARÁNAGA.

(Continuará).



CARTA DE PARIS

(Continuación)

Fué éste el banquete más aristocráticamente organizado. Tuvo lugar en un salón particular del Hotel du Palais con asistencia del Maire, senador, del Prefecto, del Maire diputado de Bayonne, la colonia uruguaya. Cambiaron los tres primeros sendos discursos, y agradecí yo en nombre de mis compañeros los *agasajos* de que éramos objeto. Aquella fué una comida estupenda.

De tarde hicimos una excursión en automóvil a los alrededores de la ciudad. Y de noche, nuevo banquete, ofrecido por el Sindicato de hoteleros en los salones del Carlton Hotel, otro de los aristócratas de Biarritz, donde se hizo luego tertulia con la familia de Blanco y otras uruguayas y argentinas.

Al día siguiente salíamos para Hendaya, donde pasamos la mañana; y comimos en el Hotel Euskalduna, grandioso hotel también, recientemente construido.

De tarde llegábamos a Bayona. Nueva recepción por las autoridades. Paseo por la ciudad en coches de gala (como en las bodas), visita de la catedral y recepción oficial en el Museo, magnífico edificio sobre cuya fachada lucía, solita, la bandera uruguaya. Después de recorrer el Museo — que es grandioso, especialmente por sus pinturas — hubo lunch con discursos, champagne, etc. Nos decía Blanco que estaba sorprendido de los honores de que éramos objeto; pero nosotros nos habíamos habituado a ellos de tal modo, que los aceptábamos ya como naturales.

La mañana siguiente la pasamos en Cambo, uno de los lugares más pintorescamente hermosos que hayamos visto durante el viaje, y la tarde en Salis de Bearn, donde nos colmaron igualmente de atenciones.

Pero la nota álgida tuvo lugar en Pau a donde llegamos el 9 de septiembre, capital del Bearn, magníficamente situada; Pau es uno de los sitios más hermosos que he visto. Después de instalarnos en el Hotel Gazim, de lo más lujoso, nos acompañaron las autoridades locales a visitar el Castillo de Henry IV donde nos tomaron una fotografía; y luego nos pasean en coche por la ciudad y sus alrededores. A las 7 1/2 tenía lugar el banquete oficial en el Hotel de Ville, presidido por el Maire, verdadero prototipo de la distinción y elegancia natural a pesar de sus 60 años. Después del banquete fuimos a la Opera donde el Prefecto y el Maire nos habían reservado sus palcos.

El 10 fuimos a Eaux Bonne y Eaux Chaudes, dos lugares espléndidos escondidos en plena montaña salvaje, y a donde llegamos en coche después de tres hora



al través de gargantas y bosques sumamente pintorescos.

Y no insisto ya sobre los agasajos que nos hicieron porque sino los voy a cansar con la repetición de las mismas palabras.

Al día siguiente llegamos a Lourdes.

Allí nos salió al encuentro, primero un sacerdote quien nos preguntó en español si éramos los médicos uruguayos, y nos distribuyó inmediatamente unas escarapelas con los colores uruguayos y franceses. Momentos después llegaban las autoridades locales con las mismas insignias... y a continuación el banquete consabido. Fuimos de tarde a visitar, en coche, la basílica, la gruta, los baños etc. y más tarde subimos al pico en Jer, en funicular, desde donde se domina Lourdes y sus contornos.

Dormimos de noche en Argelis-Gazost cuyo valle espléndido recorrimos al día siguiente en coche en un paseo de lo más interesante. Salimos a las 10 de la mañana después de habernos reposado largamente de tantas emociones; comimos al medio día en un Beausens, magnífico hotel solitario en medio de la montaña, y llegamos finalmente a St. Savin, a las 4 de la tarde, donde visitamos una antiquísima Iglesia que ha conservado sus caracteres primitivos, y que es hoy monumento nacional.

Interesante el Cura, un hombre muy erudito, y amante de sus piedras viejas, quien nos mostró, entre otras cosas, las reliquias del santo, sus huesos, con la misma frialdad laica de un guía que muestra cuadros en el Museo.

Desde las terrazas del Claustro se domina todo el valle de Argeles que habíamos recorrido momentos antes; el paisaje es espléndido. Yo he visitado la Suiza y sus lugares más célebres, y he quedado asombrado ante aquellos cuadros estupendos de montañas, abruptos salvajes, de una decoración teatral, hasta artificiosa. Pero prefiero, como más humanos, más com-

prensibles para nuestro espíritu, menos artificiosos y más naturalmente poéticos, estos valles de los Pirineos que, sin perder su carácter de grandiosidad, son más suaves, más graciosos con sus castillos feudales sobre los flancos de la montaña, y sus bosques de atedules robles y abetos centenarios. El que dominamos desde S. Savin es de esta clase, de los que recuerdan cuadros célebres o páginas de arte y que aunque sorprenden menos a los sentidos, hablan más al espíritu.

A las 6 llegábamos a Pienefite, donde debíamos tomar el eléctrico para Cauterets.

Un detalle que les pintará las atenciones que tuvieron en todas partes en nosotros: el convoy eléctrico no debía salir sino tres cuartos de hora más tarde; pero el director de la compañía, advertido de nuestra presencia en la estación próxima, nos mandó enseguida un vagón expreso que nos dejó en Cauterets para las 7 de la tarde.

A nuestra llegada, el alcalde médico de unos 40 años, con toda la apariencia de uno de nuestros pulperos de campaña, nos zampó un discurso de bienvenida, como disco de fonógrafo, recitado a toda disparada para no perder el hilo.

Fué la nota cómica de ese día, más para mis compañeros que para mí, que, sorprendido por el trabucazo tenía que mascullar, entretanto, las palabras con que había de contestarle en agradecimiento a tanto honor.

En Cauterets nos esperaban, entre otros, dos de los administradores del Touring Club quienes organizaron para el día siguiente un paseo original. Salimos a las 9 de la mañana 22 personas en tres maelcoches además de tres mulas cargadas de comestibles y enseres, rumbo al Puente de España, a donde llegamos después de dos horas de viaje por la montaña. Comimos al aire libre bajo los árboles, en el suelo; y después de un reposo, seguimos viaje a pie hacia el valle de Marcadon a cuyo *refugio* llegamos a las 4 de la tarde.

Allí cenamos en una pieza de 6 mts. por 6, y dormimos también, los unos al lado de los otros, sobre colchones de paja y bien envueltos en frascadas porque en aquellas alturas soplaban un viento glacial. De noche, antes de acostarnos, reunidos en torno de una inmensa fogata, uruguayos y franceses, entre los cuales el senador de Hauts Pyrénées, el Prefecto, Maire y médicos, hicimos un concierto vocal en medio del valle, cerrado de altas montañas salvajes, que dibujaban sus líneas sobre el cielo clarísimo.

A la mañana siguiente una vez hecha la toilette, en el agua helada de un torrente vecino, y bien desayunados, se inició el retorno hacia Cauterets; pero esta vez en lugar de hacer la segunda parte de viaje en coche, la hice a caballo, en el caballo del Prefecto que se nos había reunido la noche anterior. Y excuso decir que me resultó un paseo único.

Al medio día, nuevo banquete ofrecido en Cauterets por el Prefecto. Y luego, en marcha nuevamente hacia St. Sauveur, donde dormimos esa noche.

El 15 salimos de mañana en automóvil para visitar el Circulo de Garnic situado a dos horas de camino. Nos detuvimos en la aldea del mismo nombre donde nos esperaban 15 burritos, y después de una cabalgata, o burrada si Vds. quieren, de una hora, llegamos al pie del inmenso circo, una de las maravillas del mundo que no se puede dejar de ver.

FRANCISCO GARMENDIA.

(Continuará).

EUGENIO J. CAZEAUX

CONTADOR PÚBLICO

Arregla vieneses.

Administra bienes.

Hace toda clase de operaciones sobre campos, etc.

Escritorio: calle Paysandú 1520

NUESTROS BASKOS

Don Joaquín María Ibarburu



os hombres deben quererse los unos a los otros — nos ha dicho nuestro consocio don Joaquín María Ibarburu en una de nuestras últimas entrevistas. — La humanidad



presencia con horror el desarrollo de la actual conflagración europea — añadió tristemente.

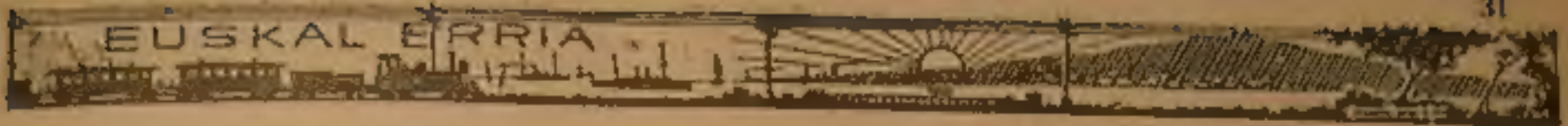
En efecto, el señor Ibarburu es un enamorado de la justicia sobre la tierra. Nació en Ciboure, Bas-

ses Pyrénées, y hace más de cincuenta años que reside en esta República, en uno de cuyos departamentos se consagró a la ganadería.

Ama nuestra Institución de la cual forma parte y su propaganda tiende a finalidades altas cuales son vincularnos todos mutuamente.

De ahí por qué nos dijera:

— Algunos hombres buscan fórmulas y recursos para destruirse mutuamente; viven en continua excitación, entre rivalidades absurdas, esperando, muchas veces, la ocasión propicia para asestar golpes certeros a su rival. Si la mayoría de las ideas corrientes fueran reemplazadas con las ideas con que nos regalara el Creador, el hombre, por lo general, sabría perdonar las ofensas y sentiría la compasión,



porque el hombre fué hecho para sentir.

— Un médico, profesor de París — agregó — afirma que toda idea mezquina nos quita una cantidad de fluido vital.

Y así, bajo esta dulce impresión de fraternal esperanza, el señor Ibarburu nos habla de los autores clásicos cuyas obras constituyen sus compañeras inseparables.

El señor Ibarburu distrae sus horas en la lectura. Es un enamorado del país basko al cual recuerda con hondo cariño. Con palabra suave, precisa, nos recordó múltiples cosas de su pasado que tuvieron la virtud de impresionarnos favorablemente.

Es un asociado meritorio con cuya actividad contará nuestra Institución antes de mucho tiempo, pues nos ha prometido su eficaz colaboración en la obra de propaganda que, en favor de la unificación vasca, estamos empeñados en realizar en el Uruguay.

Que cunda el ejemplo. Que vengan nuevos cruzados del ideal fraterno a ofrecernos el apoyo de la buena voluntad acompañada de consejos saludables.

Estos son nuestros deseos.

DESDE EUSKADI

Las últimas elecciones

Las noticias que acabamos de recibir del País basko nos anuncian que el Partido nacionalista ha obtenido un resonante triunfo en las urnas. En las penúltimas elecciones realizadas « salieron electos ocho concejales patriotas, en las últimas siete, y en las realizadas en Diciembre de 1917, obtuvieron la victoria todos los candidatos presentados.

El órgano oficial *Euzkadi*, dice sobre el particular, entre otras cosas:

« No hay desvíos ni falta de recursos que intimide a los patriotas donostiaras,

que, en un ambiente envenenado y asfixiante para el ideal, van adelante. Han hecho lo más penoso. Ahora que llegan días mejores, se verán seguramente favorecidos con el concurso de los que se reservan para eso, para empujar vigorosamente, cuando las cosas caen por su propio peso. Nota que inunda nuestra alma de gusto inefable es el triunfo de los esforzados patriotas de Iruña. Llevan al Ayuntamiento sus tres candidatos, conmoviendo con el resultado de la jornada de ayer, que será inolvidable en los anales de Nabarra, el alma de ese pueblo, tan vasco como éste, que sólo ha visto, hasta ahora, a su cabeza, caudillos enervadores, entregados a la obra de desnaturalizarlo. En las pasadas gloriosas derrotas pusieron, con su decisión, el germen del éxito de ayer. Lucharon, y fueron vencidos. Vencidos en las urnas, su espíritu resistió la adversidad y en ella se fortaleció. La jornada de ayer descubre que pueden contar con ellos todos los patriotas vascos para las grandes empresas a que somos llamados a fin de llevar a Euzkadi allá donde el amor ardiente y el brazo de sus hijos quiere colocar a la raza, en cumplimiento de sus destinos. Esto dice, en general, el nacionalismo a todos los vascos con el resultado de las elecciones últimas en Iruña, Donostia, Bilbao, Getxo, Motrico, Bermeo, Bergara, Deusto, Mundaca, Placencia, Isasondo, y tantos y tantos pueblos. Sólo en Vizcaya se acercan a doscientos los nuevos concejales nacionalistas de este mes ».

	Año 1915	Año 1917	Dif.
Nacionalistas	3.112	4.744 más	1.203
Republicanos	4.978	2.668 —	2.310
Mauristas	1.034	1.464 más	403
Jaimistas	1.423	1.355 —	68
Idóneos	672	0 —	672
Socialistas	1.917	871 —	1.076
Stas. veteranos . . .	799	783 —	16
Republicano inde. .	0	78 más	78

13.905 11.965



He aquí la distribución de los candidatos triunfantes:

	Año 1915	Año 1917	Dif.
Nacionalistas	7	12 más	5
Republicanos	7	5 —	4
Maoristas	0	3 —	3
Liberalistas	5	5 —	5
Socialistas	5	2 —	1
Sínd. veteranos	0	1 más	1

PLANTAS MEDICINALES

N.º 55 — Granado

PUNICA GRANATUM. — GRANATACEAS

Planta de la familia de las Mirtáceas.

Las flores del Granado, la corteza de sus ramas y sus semillas son tónicas y astringentes. La corteza de la raíz posee propiedades antihelmínticas, probadas desde hace mucho tiempo. Es uno de los agentes más seguros para expulsar la solitaria.

Las hojas frescas o secas sirven para preparar una tisana muy agradable dotada de propiedades tónicas, conveniente para la debilidad estomacal, falta de apetito, anemia y debilidad en general; da buenos resultados en casos de indigestiones, vómitos, jaquecas, diarreas crónicas, etc.

El doctor Dujardín Beaumetz leyó ante la Academia de ciencias, sesión 18 de Mayo de 1880, un trabajo «Sobre las propiedades fisiológicas y terapéuticas del Granado», que resumía de este modo:

«1.º Los alcaloides del Granado poseen propiedades fisiológicas reales y energéticas.

«2.º Esos alcaloides determinan la parálisis de los nervios motores, conservando intacta la contractibilidad muscular. No ejercen acción sobre la sensibilidad, y parecen atacar primeramente los motores en sus terminaciones musculares; son venenos *curarizantes* (voz derivada de la palabra *curare*, veneno de América, que los indios extraen de ciertas plantas).

«3.º Los sulfatos *peletierina* y de *isopeletierina* (alcaloides del Granado) poseen propiedades contra la solitaria, muy activas en la dosis de 0 gramo 30 en una solución que contenga 50 centigramos de tanino; de ese modo se obtiene en la mayor parte de los casos la salida de la tenia con su cabeza.

«4.º En adelante se deberán realizar nuevas ten-

tativas para aplicar las propiedades fisiológicas de esas sales a la curación de ciertas enfermedades, en primer lugar aquellas en que el *curare* ha estado empleado (tétanos, rabia), y luego en las afecciones oculares en que es necesario provocar una congestión viva del fondo del ojo; por último, también en ciertos vértigos».

Antes del descubrimiento de esos alcaloides, se administraba la raíz seca de Granado en dosis que para los adultos era de 61 gramos. Se la machucaba durante cinco y seis horas en 750 gramos de agua, reduciendo en seguida a 500 gramos.

Las flores del Granado son astringentes y se usan contra la diarrea. Se empleaban las hojas para confeccionar cataplasmas usadas para inflamaciones y úlceras; interiormente, obran contra las flores blancas. El jugo de las frutas es considerado como antiemético. La fruta es un gran manjar agradable y sirve para fabricar una especie de vino. Las pepitas se usan igualmente en Java contra lombrices, disenteria y diarreas. La corteza y las cáscaras de las frutas sirven para curtir y las flores para teñir de negro.

La corteza de raíz de Granado, y también la corteza de los tallos, se han administrado como febrífugas contra *tenia inermis*, la *tenia armata*, y el botriocéfalo, con resultados evidentes. La mezcla de ácido tánico y de sulfato de peletierina parece ser más activa que el sulfato solo.

Las granadas o sean los frutos de este precioso árbol son muy agradables y con ellos se preparan buenos licores digestivos, bebidas refrescantes muy útiles en las enfermedades inflamatorias.

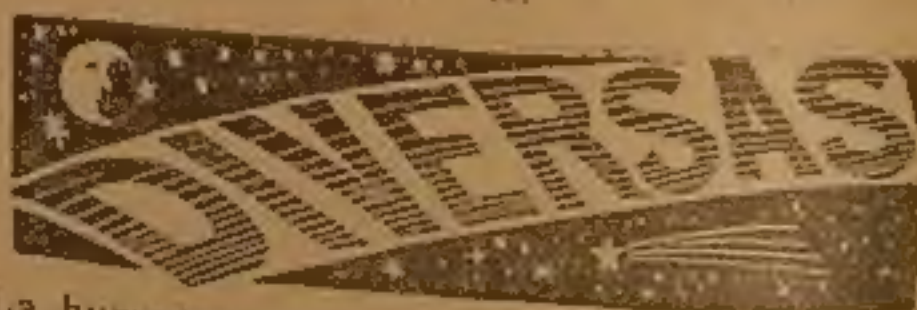
La infusión hecha con la cáscara seca de la fruta es un remedio muy eficaz para los cólicos flatulentos.

La misma loción para uso externo seca las llagas de mal origen.

Se da la corteza seca en cocimiento (60 gramos de corteza y 150 de agua, reducido a 2/3 por ebullición), para tomar en tres veces, con media hora de intervalo. Pasadas dos horas, se administran 30 gramos de aceite de ricino.

Montevideo, Enero 30 de 1918.

Nogl.



La humedad en las paredes

Es cosa por demás sabida, que la humedad es por así decirlo, la enfermedad crónica de las construcciones de Montevideo.



Infinidad de veces hemos oído de labios de propietarios, frases como éstas: «tengo una propiedad muy bien ubicada la que no puedo alquilar debido a la humedad de los muros»; o: compraría una casa que me ofrecen a buen precio, pero... no me atrevo, debido a... que es húmeda.

Si esto dicen los propietarios ¡qué no dirán los inquilinos condenados eternamente a pasar la vida entre paredes que destilan agua!...

Las casas húmedas son malsanas, tan malsanas que, sin temor de equivocarnos, podemos afirmar que la causa del reumatismo que aqueja a la mayoría de la población de Montevideo, tiene su origen en la humedad de las habitaciones. Amén de este grave peligro, una casa húmeda es lóbrega y triste.

¿Cómo combatir la humedad? Todas las corporaciones edilicias han tratado de resolver este problema dictando ordenanzas tendientes a combatir el mal.

Afortunadamente ha sido puesto en venta un producto que, aliado a los materiales que se emplean en la argamasa, hace los revoques completamente impermeables, siendo tal su poder hidrófugo, que un block de material de tres centímetros de espesor resiste, estando impermeabilizado, 140 metros de presión de agua.

El hidrófugo en cuestión, se llama **BOGESITA** y son sus agentes en Montevideo los Sres. Ledoux & Delacroix, calle Ciudadela 1391.

Recomendamos esta casa a nuestros lectores.

Bibliografía

Almanaque «La Baskonia»

La llegado hasta nuestra mesa de redacción el hermoso almanaque *La Baskonia* que se publicó en Buenos Aires bajo la dirección del colega del mismo nombre. Es una publicación realmente hermosa cuya nitidez y buena presentación hacen de ella un volumen de interés para nuestras familias vascas. La carátula, como los grabados que luce el presente almanaque, son de un gusto admirable y al contemplarlos nuestro espíritu experimenta hondas emociones.

Agradecemos a la dirección de *La Baskonia* el envío gentil de su magnífico presente por intermedio del señor José C. Uranga, digno representante de dicha Revista en el Uruguay.



A los asociados en general

El domingo 27 del actual comenzaron las grandes fiestas en nuestra Institución, en la sede social de Malvín, las cuales han sido organizadas por la activa Comisión de Fiestas.

Estos actos continuarán el domingo 3 de Febrero: a las 2 de la tarde de este día, dará comienzo al programa de festejos concertado especialmente, cuya realización proporcionará a todos los concurrentes gratas impresiones.

Los asociados, consocias y sus familias deberán presentarse a la fiesta del próximo domingo con la tarjeta que se les entregó oportunamente, y regirán las mismas disposiciones generales que ya se conocen.

Nadie deberá faltar a esta cita de honor.

En nuestro número próximo haremos crónica completa de todos los actos realizados.

Hermoso acto de beneficencia

En consonancia con lo que anunciamos en nuestro número anterior, el 7 de Febrero se realizará en los salones del Club Católico un festival de beneficencia en pro de las obras que con tanta abnegación sostienen las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de «Euskal Erria».

Estamos realmente convencidos de que nuestros asociados en general no negarán su cooperación para el éxito de esta hermosa iniciativa que tiende a favorecer a los desheredados de la suerte.

Damos aquí el texto de la circular que repartirá la Comisión de Señoras en representación de las Comisiones de Fiestas y del Sub Comité de la Unión:

Montevideo, Enero de 1918.

Señor...

De nuestra mayor consideración:

La Comisión de Señoras de «Euskal Erria», secundada por las Comisiones Auxiliares de Fiestas y por el Sub Comité de la Unión, tiene el propósito de realizar un festival cuyo producto destinará a sus obras de beneficencia que viene realizando de un tiempo a esta parte con el estímulo

de nuestra colectividad.

Dicho festival se realizará el **Jueves 7 de Febrero** a las 9 en punto de la noche, en los salones del Club Católico, calle Cerrito, 475.

A fin de que esta iniciativa constituya un éxito, las Comisiones organizadoras se permiten enviar a Vd. . . entradas al precio de \$ 0.50 cada una.

Si a Vd. no le fuera posible acompañarnos en tan hermoso acto en la noche del 7 de Febrero, le rogamos se sirva devolvernos estas entradas antes del 4 del referido mes, a la Secretaría General de «Euskal Erria», calle San José, 1108.

En la seguridad de que Vd. compartirá los sentimientos de esta Comisión, nos es altamente grato saludar a Vd. con verdadera complacencia al par que, desde ya, agradecemos su valioso concurso.

La Comisión de Señoras en representación de las Comisiones de Fiestas y del Sub Comité de la Unión:

BALDOMERA L. DE ZABALETA, Presidenta;
Graciana A. de Argul, Vice Presidenta;
María Elena Bercetche, Secretaria; Ama-
lia Bidegaray, Pro Secretaria; Juanita
Bidart, Tesorera; María G. Cortabarría,
Pro Tesorera; Antonia Urrutia de Sala-
varría, Manuela L. de Lucarte, María
N. de Moles, Micaela E. de Larraínzar,
Dolores S. de Gortari, Juana I. de Bar-
benes, Leonie Espil de Souhilar, Esco-
lástica Z. de Garayalde, María I. de
Guerra, María B. de Caillava, María R.
de Elissategui, Micaela B. de Leonis,
Vocales.

NOTAS. — 1.ª Las entradas se abonarán en boletería. — 2.ª Las no devueltas hasta el día 4 del mes de Febrero a las 12 a. m. se considerarán aceptadas. — 3.ª Las personas que deseen obtener más entradas, las hallarán en boletería.

El programa confeccionado es el siguiente:

PRIMERA PARTE

- 1.º ASEGUNOLAZA. — *Pieza de piano.*
- 2.º Discurso de apertura.
- 3.º Comedia en un acto: **EL DESCONOCIDO**, original de Arturo Giménez Pastor.
- 4.º Kaiku, canción Laphurtarrez por la seño-
rita Josefina Argul.
- 5.º «Las farfallinas», baile infantil.

SEGUNDA PARTE

- 1.º *Pieza de piano por el profesor Luis Ase-
guinolaza.*
- 2.º Iru Damacho, Ariz-Ariz, canto por la se-
ñorita María Julia Balseguy.
- 3.º UNO DE LOS TANTOS, fantasía escrita
por la señorita Rosa Mauthone Falco.

- 4.º Camboko Hure Hegniak, fundango sobre
aires baskos populares, romance por la
señorita Josefina Argul.
- 5.º «La danza del Bosque», baile infantil.

Damos aquí la nómina de las señoritas que tomarán par-
te en la comedia:
Sara Platero, Sara Laborda, Angelita Cabrera, María
E. Martínez, Irene Platero, Orfilia Querolhuac y María E.
Laborda.

Señoritas que tomarán parte en la fantasía:
Eloisa Babori, Josefina Ailloud, Chirlana Páez, Germai-
ne Racine y la niña Albita Patch.

Niñas que tomarán parte en «Las Farfallinas» y en la
«Danza del Bosque»:
Blanca Rossi, María Inés Sarasola, Elena Ailloud, Alba
Patch, María E. Casaravilla, Celia Aguirre, María Doba
Decia, Leonina Ailloud, Albita Martínez, María A. Ure-
chu, Celia Platero, María Querolhuac y Celia Fernández.

Aun cuando todos los asociados no reciban la
invitación respectiva, se les avisa que en la Bo-
letería del Club Católico hallarán en venta las en-
tradas la noche de la función.

Don José María Lizarraga

Hemos tenido especial agrado en estrechar la
mano del distinguido consocio don José María
Lizarraga, que el miércoles 25 del actual llegó de
Leiza, Navarra, a bordo del *Victoria Eugenia*,
después de una travesía enteramente feliz.

Viene, el apreciado amigo, gratamente impre-
sionado de su estadía en su pueblo natal, donde
en todo momento encontró generales considera-
ciones de los suyos y de sus amigos que ven en
él un corazón abierto a todas las generosidades.

Nos expresó el señor José María Lizarraga que
se ha enterado del movimiento de nuestra Institu-
ción «Euskal Erria», cuyos progresos visibles
aplaude y admira no sin emoción.

Saludamos al amigo y buen consejero, mientras
le deseamos grata permanencia entre nosotros.

—La prensa, en general, saludó también la llega-
da del señor Lizarraga.

El Bien Público del miércoles 25, dijo:

«Don José María Lizarraga: En el vapor es-
pañol que llegará hoy procedente de Barcelona,
viene el prestigioso asociado don José María Li-
zarraga, después de una estadía de más de dos
años en Leiza, Navarra.

El señor Lizarraga es un elemento de acción
que ha desempeñado, entre otros cargos, el de
Vice Presidente de «Euskal Erria» y cuyas auto-
rizadas opiniones y consejos se atendieron siem-
pre con satisfacción.

Numerosos asociados se trasladarán a bordo
con el fin de saludarle.

—Por su parte *La Mañana* del jueves 24, se ex-
presó en estos términos:

Desde el terruño: A bordo del *Reina Vic-
toria Eugenia* llegó ayer a ésta el asociado de



esta Institución don José María Lizarraga. Trae el apreciado viajero los mejores recuerdos de Euzkadi, donde permaneció dos años. El señor Lizarraga manifestó sus gratas impresiones con respecto a la Institución a que pertenece, cuyo desenvolvimiento ha seguido muy de cerca por el órgano oficial de «Euskal Erria». Ha augurado a esta corporación pujante los mejores éxitos. Varios miembros de esta asociación fueron a recibirle a bordo. Entre otros, recordamos haber visto a las siguientes personas: Lorenzo Zabaleta, Luis San Martín, Lorenzo José María Zabaleta, José Lizarraga, Felipe Lasarte, Remigio Leyenda y el Redactor de la Revista EUSKAL ERRIA.»

Don Francisco Salaverria

Se encuentra completamente restablecido nuestro particular amigo el asociado señor don Francisco Salaverria. Durante el proceso de su enfermedad fué objeto de múltiples atenciones de parte de sus relaciones.

† Sara Pan

A temprana edad, y después de cruel enfermedad, ha bajado al sepulcro la señorita Sara Pan hija de nuestro apreciado consocio el señor don Antonio Pan. La finada era muy querida por la dulzura de su carácter y la bondad de su corazón. Presentamos a sus deudos nuestras sentidas condolencias.

✠ María Isabel Ameglio

En plena juventud, rodeada del cariño de los suyos y de las simpatías de sus vastas relaciones, ha fallecido en nuestra capital la señorita María Isabel Ameglio. Intensa pena ha causado en sociedad esta muerte, pues la extinta constituía el encanto de cuantos tuvieron la dicha de tratarla. Su hogar ha quedado sumido en la mayor desolación y su memoria será recordada con la veneración que merece el nombre de la querida muerta. Acompañamos a sus deudos en estas horas de profunda tristeza.

In memoriam

Numerosa concurrencia asistió el 25 del actual al funeral que se realizó en la Parroquia de la Unión en safragio del alma del señor José María Goicoechea.

Enlaces

El 23 del que rige, en la mayor intimidad, se realizó el enlace de la señorita María Inés Nogueira con el señor Bernardo Saint Upéry. Los nuevos desposados recibieron hermosos obsequios.

Alegrías del hogar

El hogar de los esposos Caubios-Lanzac, se ha visto alegrado con el nacimiento de una hermosa niña.

— En el hogar de los esposos Armanino-Acuña nació un lindo niño.

Viajeros

Se encuentra desde hace días, en Colonia Suiza, nuestra distinguida consocia doña Cecilia Idnate de Indurain.

— Hállase en ésta la señora Martina I. de Indabere.

— De Buenos Aires llegará el 1.º el señor Armando Bidart acompañado de su esposa.



Agradecidos

La Euskaria de Buenos Aires, difundido semanario que dirige el periodista don J. L. Vicenty, en su número del 19 del corriente, reproduce el editorial de nuestra Revista del 10 de Enero, cuya gentileza sinceramente agradecemos.

Fraternizando

Para justificar el espíritu fraterno que existe entre todas las comisiones de «Euskal Erria», reproducimos aquí la expresiva nota que la Comisión de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, por unanimidad, acaban de dirigir al Consejo Directivo:

«En representación de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras tengo el honor de llevar a conocimiento del Consejo Directivo de «Euskal Erria» que, en la reunión celebrada por ambas Comisiones, por unanimidad de votos, se dejó constancia expresa, en actas, de la satisfacción que experimentan por las ac-



tividades que desarrolla la autoridad superior de «Euskal Erria», especialmente con las obras que vienen realizándose en nuestro terreno social de Malvin en el cual se levantarán un día los aulados establecimientos de enseñanza y protección.

Al felicitar a ese alto Consejo por sus iniciativas que redundan en favor de nuestra Corporación, saludo al señor Presidente y en su persona a los demás miembros con afectuosa consideración.

Firman la nota precedente el doctor Francisco Cortabarría en su carácter de *Presidente* y don Juan Harambure, como *Secretario*.

Comisión de Señoras

SESIÓN DEL 23 DE ENERO DE 1918

Celebró sesión la Comisión de Señoras, siendo presidida por la señora Baldomera I. de Zabaleta y con asistencia de los miembros siguientes: Graciana A. de Argul, María B. de Caillava, Antonia Urrutia de Salavarría, María N. de Moles, Dolores S. de Gortari, Micaela E. de Larrainzar, Escolástica Z. de Garayalde, Juanita Bidart, María G. Cortabarría, Amalia Bidegaray; también asistió la señora María Jauregui de Martínez Presidenta del Sub Comité de la Unión, y el Redactor de la Revista.

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— Fue convocada la señora Micaela B. de Leonis como suplente de la señora Antonia E. de Mariezcurrera, para formar parte de la Comisión de Señoras.

— Propónese como asociada la señora María Belasauce de Pereyra, presentada por Juanita Lema de Parrabère y Pedro Parrabère.

— Apruébase la redacción de la circular que se enviará a las familias para el beneficio del 7 de Febrero.

— Autorízase a la señora Presidenta para realizar las tramitaciones necesarias para el éxito de este acto.

— Se resuelve que en este festival se pronuncie un discurso de apertura.

— Confecciónese el programa de la velada levantándose la sesión a las 7 p. m.

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 23 DE ENERO

Reuníose el Consejo Directivo de «Euskal Erria» bajo la presidencia del señor Domingo Larrañe, y con asistencia de los señores Ignacio

Arocena, Luis San Martín, Lorenzo Zabaleta, Francisco Goni, Eugenio J. Cazeaux, Francisco Garayalde, Alejo C. Garra que actuó como Secretario, Manuel Mujica, Juan Mochó y el Redactor de la Revista.

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— Se aprobó como socios: José M. Fontela, Cooperador, Núm. 1284, presentado por Luis Aseguiolaza y Bernardo Bordabehere.

Juan Iraola, Activo, Núm. 1285, por Demetrio Ibarra y Luis Aseguiolaza.

Guillermo Morice, Cooperador, Núm. 1286, reincorporado, por Pedro Belseguy y Felipe Haristoy, Juan Carlos Lasa, Activo, Núm. 1287, por Domingo Duvigneau y Pedro Belseguy.

Manuel Starost, Cooperador, Núm. 1288, por Gastón Latour y Rodolfo Gorriti.

Estanislao F. Ibáñez, Cooperador, Núm. 1289, presentado por Domingo Duvigneau y Pedro Belseguy.

Luis A. Otero, Núm. 1290, Cooperador, por Pedro Belseguy y Domingo Duvigneau.

— Decláranse incorporados a la Institución, los señores: Juan Ramón Pereyra, José Ramos, Pedro Olhagaray y Curruchet, Antonio Carballo Dieguez, Pedro Berhan, Pedro Baroffio, Carlos W. Berner, Jaime Gorricho Lizardi, Alejandro Aznárez, Juan Otegui, Francisco Arizcun, Manuel Malvar, y Santiago Antuña.

— Autorízase el pago siguiente:

A Angel Sommaschini, \$ 9.25.

— La Comisión de Señoras solicita, por intermedio de la Comisión de Beneficencia e Instrucción la autorización del Consejo para realizar un festival de beneficio el 7 de Febrero, a lo que se accede por unanimidad.

— La Comisión de Fiestas, por nota, presenta el programa del festival.

— El señor Tesorero manifiesta que la Dirección de avalúos tasó la propiedad y el terreno en Malvin en la cantidad de \$ 15.400, para el pago de la contribución respectiva.

— Se acuerda la publicación de un número especial de la Revista con la reseña completa del acto que se realizará los domingos 27 de Enero y 3 de Febrero.

— El señor Marcelino Allende dona \$ 50.00 para el Camino.

— Se levantó la sesión a las 10 y 40 p. m. habiendo comenzado a las 9 y 15.

